



# voyages



L'ESTURGEON en vedette dans la région de Montmagny → V6 et V7



## TREKS D'ENVERGURE EN INDE DU NORD

On ne rigole pas avec l'altitude dès qu'on met le pied à Leh, capitale du Ladakh en Inde du Nord. Discipline et aventure caractérisent des treks à plus de 3500 mètres d'altitude. Récit hors du commun.

**À LIRE EN PAGES V4 ET V5**

Trek au pays des nomades du Ladakh  
— PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE ANNE PÉLOUAS

2981706



Laurier Du Vallon

VOYAGES ET DÉCOUVERTES

PLACE STE-FOY 653-1882 LAURIER QUÉBEC 659-1330  
BEAUPORT 666-8882 LÉVIS 838-1882



laurierduvallon.com

### DESTINATIONS VACANCES

#### VARADERO CUBA

TRYP PENINSULA VARADERO 4+★  
Suite junior // 7 nuits, formule tout inclus

Départs de Québec le 17 et 24 septembre

**799\$**

#### VARADERO CUBA

MELIA VARADERO BEACH RESORT 4★  
Chambre // 7 nuits, formule tout inclus

Départs de Québec le 15 et 22 octobre

**969\$**

#### FRANCE FORFAIT VILLE À PARIS

ADAGIO ACCESS PARIS PORTE DE CHARENTON 2+★  
Vols (Paris), 7 nuits d'hôtel en studio avec cuisinette équipée, transferts, passe d'autobus touristique et croisière d'une heure sur la Seine. Situation: Bois de Vincennes, Porte de Charenton

Départ de Québec le 23 octobre

**1299\$**

#### ITALIE FORFAIT AGROPOLI

HOTEL MARE 3★  
Vols (Rome), 7 nuits (hôtel bord de mer), tout inclus et transferts. L'hôtel offre un quart de litre de vin au dîner et au souper.

Départ de Montréal le 19 octobre

**1499\$**

Prix par personne en occ. double, incluant les taxes et frais applicables. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées du 1<sup>er</sup> au 3 septembre 2012, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Ne peut être combiné à aucune autre offre ou promotion. Vols effectués sur les ailes d'Air Transat. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis. Détenteurs de permis du Québec.

Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (2.00\$/1000\$). Prix incluant les taxes.





Les croisières entre Le Caire et Louxor avaient été arrêtées en 1994 en raison des risques d'attentat. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

## Reprise des croisières sur le Nil à partir du Caire

**LOUXOR** — Les autorités égyptiennes ont célébré en grande pompe au cours de la fin de semaine dernière la reprise des croisières sur le Nil vers la Haute-Égypte à partir du Caire, après une interruption de 18 ans pour des raisons de sécurité.

Une cérémonie a été organisée à Louxor à l'occasion de l'arrivée dans ce haut lieu du tourisme égyptien d'un navire en provenance de la capitale.

Le ministre du Tourisme, Hicham Zazou, a assuré que «le rétablissement de la sécurité est la clé pour la reprise du tourisme en Égypte. Toutes les croisières sont sécurisées en collaboration avec le ministère de l'Intérieur».

L'objectif, a-t-il souligné, est d'arriver à égaler la saison de 2010, qui avait généré 13 milliards \$ pour l'économie du pays.

Le président égyptien, l'islamiste Mohamed Morsi, s'était engagé le 3 août à garantir la sécurité des touristes, dont le

nombre a fortement baissé après la révolte de début 2011, portant un coup sévère à l'économie.

### ARRÊT DE 18 ANS

Les croisières sur le Nil, l'une des grandes activités touristiques de l'Égypte, avaient été stoppées entre Le Caire et Louxor en 1994 en raison de risques d'attentats.

Elles se sont toutefois poursuivies sur la portion du fleuve entre Louxor et Assouan, les deux principales villes touristiques de Haute-Égypte.

La révolte qui a provoqué la chute en février 2011 du régime du président Hosni Moubarak, le prédécesseur de M. Morsi, a donné un coup de frein au tourisme, secteur vital de l'économie.

Si l'activité touristique reprend de manière soutenue dans les grandes stations balnéaires de la mer Rouge, elle reste toutefois encore déprimée en Haute-Égypte et au Caire, selon des responsables du secteur.

## calendrier

# Sortir au Québec en septembre

**Sylvie Ruel**  
Collaboration spéciale

### Montmagny au son de l'accordéon

→ Jusqu'à lundi, la ville de Montmagny accueille le 24<sup>e</sup> Carrefour mondial de l'accordéon. Une soixantaine de musiciens venus d'Europe, d'Amérique et du Moyen-Orient participent à cet événement. Plus de 20 concerts en salle sont au programme, chacun réunissant plusieurs artistes ou formations. Des concerts sont également présentés sur des scènes extérieures et de nombreuses activités se déroulent à travers les rues de la ville. Tout au long de la fin de semaine, la capitale de l'oie blanche vibrera aux sonorités de la Bulgarie, de l'Espagne, de l'Italie, de la Suisse, etc. 418 248-7927

[www.accordeonmontmagny.com](http://www.accordeonmontmagny.com)

### Festival bières et saveurs

→ Se déployant dans un environnement champêtre au bord de la rivière Richelieu, à Chambly, cet événement est le rendez-vous des plaisirs gourmands. Dans le parc du Fort Chambly, les visiteurs peuvent découvrir 120 kiosques de produits de dégustation, et s'arrêter au chapiteau des



Pour la 24<sup>e</sup> année, Montmagny célèbre l'accordéon en présentant plus de 20 concerts. — PHOTO FOURNIE PAR LE CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDÉON

saveurs, sous lequel une trentaine de chefs des différentes régions du Québec offrent des mets qu'ils cuisinent sur place. Outre les bières du Québec, les festivaliers peuvent déguster des bières en provenance de la Belgique, des États-Unis, du Danemark, de l'Écosse et de la France... Il y a aussi des spectacles et de l'animation avec jongleurs, acrobates et musiciens. Jusqu'à lundi.

450 447-2096  
[www.bieresetsaveurs.com](http://www.bieresetsaveurs.com)

### Festival de montgolfières de Gatineau

→ Jusqu'à lundi, pilotes canadiens, américains et européens se donnent rendez-vous dans le ciel de Gatineau, à bord de leurs ballons de toutes formes et de toutes les couleurs pour le 25<sup>e</sup> Festival de montgolfières de Gatineau, qui est de loin le festival le plus populaire de l'Outaouais. Les participants peuvent aussi s'offrir des promenades dans le ciel en ballon. Cette fête familiale sera ponctuée durant toute la fin de semaine d'animations diverses et de spectacles (Simple Plan, Isabelle Boulay, Éric Lapointe...). 1 800 668-8383  
[www.montgolfieresgatineau.com](http://www.montgolfieresgatineau.com)

### Fête des vendanges Magog-Orford

→ Cette fête met à l'honneur les produits viticoles et agroalimentaires du terroir québécois, dans une ambiance musicale et conviviale. Sur le bord du lac Memphrémagog, on rencontre des vignerons, pomiculteurs, apiculteurs, fromagers et on déguste des vins, cidres, fromages et autres délicieux produits. Les 1<sup>er</sup>, 2, 3, 8 et 9 septembre. 819 847-2022  
[www.fetedesvendanges.com](http://www.fetedesvendanges.com)

### Les Fêtes victoriennes

→ Jusqu'à lundi, les gens qui se rendront à Victoriaville vivront l'élégance, la splendeur et les mœurs de la période victorienne. Les Fêtes victoriennes nous ramènent à l'époque de la reine Victoria et de Sir Wilfrid Laurier à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle. La rue Laurier, bordée de nombreux bâtiments victoriens, se transforme pour l'occasion en théâtre où les figurants mettent en scène des personnages qui ont marqué les temps anciens. On y croise des personnalités locales tels Sir Wilfrid Laurier, premier ministre du Canada de 1896 à 1911, et sa femme, Lady Zoé Laurier, le

2991254

## SUD HIVER 2013

**GROUPES EXCLUSIFS – TRANSPORT VIP DE QUÉBEC INCLUS**

**VOL DE MONTRÉAL AVEC AIR TRANSAT – FORMULE TOUT INCLUS**

<p><b>ÎLE DE BARU</b> Hôtel Royal Decameron Barú**** Dép. : 25 janvier 13 – 2 sem. <b>1949\$*</b> 8 février 13 – 2 sem. <b>1999\$*</b> 22 février 13 – 2 sem. <b>2049\$*</b></p> <p><b>NICARAGUA</b> Hôtel Barcelo Montelimar**** Départ : 22 janvier 13 – 2 sem. <b>1699\$*</b></p> <p><b>ÎLE DE SAN ANDRES (Canjet)</b> Hôtel Royal Decameron Marazul ***+ Départ : 11 février 13 – 2 sem. <b>1899\$*</b></p>	<p style="text-align: center;"><b>Vol direct de Québec</b></p> <p><b>HOLGUIN (Canjet)</b> Club amigo Atlántico Guardalavaca Bungalow Départ : 12 janvier 13 – 2 sem. <b>1199\$*</b></p> <p><b>PANAMA (Canjet)</b> Hôtel Royal Decameron Beach Resort **** Départ : 28 février 13 – 2 sem. <b>1899\$*</b></p>	<p><b>COSTA RICA</b> Hôtel Punta Leona*** Départ : 13 février 13 – 2 sem. <b>2099\$*</b> Option : Circuit merveilles naturelles : +550\$*</p> <p><b>IXTAPA</b> Hôtel Tesoro Ixtapa**** Départ : 14 février 13 – 2 sem. <b>1999\$*</b></p> <p><b>PUERTO VALLARTA</b> Hôtel Royal Decameron Comple**** Départ : 14 mars 13 – 2 sem. <b>1949\$*</b></p>
---	--	--

**Déjà 26 ans !**

**Voyage Vasco - Spatial**  
2252, boul. Bastien, Québec  
Ligne sans frais 1 888 842-3012  
**418 842-3012**

**VALIDE DU**  
**1<sup>ER</sup> AU 5 SEPT. 2012**

\* Prix p.p. occ. double incluant toutes les taxes et frais sauf 2\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution au Fonds d'indemnisation.  
Détenant d'un permis du Québec

**Les routes du monde**

**DIMANCHE 16 SEPTEMBRE**  
CIRCUITS GROUPES ET INDIVIDUELS  
**10h30** : Inde, Népal  
**13h** : Vietnam, Myanmar, Cambodge, Safari Tanzanie, Égypte, Thaïlande

Venez voir, sentir et écouter la différence sur Les Routes du Monde.

**514 842-1888** [www.routesdumonde.com](http://www.routesdumonde.com)

**Conférences Voyage**  
avec **Robert Bérubé**

Hôtel Alt  
1200, St-Germain-des-Prés • Ste-Foy  
ENTRÉE GRATUITE!  
**RÉSERVEZ VOTRE PLACE!**

Circuits personnalisés ou en groupe, tour du monde, budget voyage, construction d'itinéraire



Du 7 au 16 septembre, le Festival western de Saint-Tite deviendra la plus grande attraction western dans l'est du Canada. — PHOTOTHÈQUE LE SOLEIL

### Festival international Contes en îles

→ Aux Îles-de-la-Madeleine, une vingtaine de conteurs et de conteuses du Québec et de l'étranger offriront du 7 au 16 septembre des spectacles en salles, à l'église, au musée, dans les cafés... Des balades contées seront aussi organisées dans le décor enchanteur des Îles. L'événement sera également ponctué de causeries et d'ateliers divers. Les conteurs de cette présentation 2012 viennent des Îles-de-la-Madeleine et aussi des horizons lointains de l'Afrique en passant par le Périgord et les contrées algériennes. Cette grande fête de la parole, qui est bien ancrée dans le cœur des Madelinots, se déroulera du 7 au 16 septembre.

418 986-5281  
www.conteseniles.com

### Festival canard en fête, Knowlton

→ Les 22, 23, 29 et 30 septembre à Knowlton aura lieu la 17<sup>e</sup> présentation du Festival canard en fête. Les rues seront animées par des musiciens de jazz, et les producteurs exposeront leurs marchandises en bordure des chemins Knowlton et Lakeside; on y fera connaissance avec des brasseurs, chocolatiers, producteurs d'étable, fromagers, producteurs d'huile d'olive, producteurs de vins et de cidres... Dans le parc Coldbrook, qui est le lieu principal du Festival, les visiteurs profiteront de démonstrations culinaires offertes par de nombreux chefs de la région. Les restaurants, quant à eux, offriront un menu spécial avec des recettes mettant en valeur les produits du terroir et particulièrement le canard et les vins du Québec.

450 242-6886  
www.canardenfete.ca

peintre Marc-Aurèle Suzor Côté et des bâtisseurs de l'époque. Durant la fin de semaine, il y aura de la musique, du théâtre, des défilés, discours de l'époque, exposition de costumes de l'époque victorienne.  
819 352-7545  
www.fetesvictoriennes.com

### Happening de peinture de Tadoussac

→ Du 7 au 9 septembre, dans le magnifique village de Tadoussac, une soixantaine de peintres amateurs et professionnels peignent devant public dans neuf lieux du village sur le

thème Oh, toits rouges de mon cœur! Ce happening se termine le dimanche avec un vernissage. Il y aura conférence le samedi à 14h avec Jean-Paul L'Allier, ex-maire de Québec, et souper-causerie le samedi avec l'ethnologue et animateur à Radio-Canada Serge Bouchard.  
www.happeningtadoussac.com

### Festival western de Saint-Tite

→ Du 7 au 16 septembre, le Festival western de Saint-Tite deviendra la plus grande attraction western dans l'est du Canada. On y verra des rodéos professionnels accueillant les meilleurs

cow-boys en Amérique du Nord, des activités équestres, spectacles de chevaux attelés, danses country, sans oublier les journées thématiques, spectacles et activités familiales. À cette occasion, la municipalité de Saint-Tite prendra l'allure d'un véritable film western... N'oubliez pas le chapeau de cow-boy!  
1 877 493-7837  
www.festivalwestern.com

### International des musiques sacrées de Québec

→ Du 8 au 16 septembre se tiendra à Québec l'International des musiques sacrées de

Québec, qui sera sous la direction artistique du contre-ténor Daniel Taylor. Ce festival qui vise à faire découvrir les musiques sacrées d'ici et d'ailleurs et à mettre en valeur notre patrimoine religieux de la capitale se tient dans la magnifique église Saint-Roch. Des musiques du monde à la musique ancienne, du gospel aux chants grégoriens, le Festival présente des musiques inspirées par la spiritualité d'ici et d'ailleurs. Ce festival est le seul événement au Canada à présenter une programmation entièrement consacrée aux musiques sacrées de tous les courants spirituels.  
1 866 525-9777  
www.imsq.ca

**New York** **25 ans d'expérience**

**ACTION DE GRÂCE** à partir de **265\$**  
6 au 8 oct. occ. quad. 3,5 ou 4 jrs.

**Boston**

**ACTION DE GRÂCE** à partir de **219\$**  
6 au 8 oct. occ. quad.

**VOYAGES SPORTIFS** aussi en vente!

Inclus : transport de Québec en autocar de luxe, guide, hôtel 3½-4★, taxes.  
Non-inclus : activités, repas (sauf les déjeuners au New Jersey), TFI (0,20%).  
Détenant d'un permis du Québec.

**1 877 752-0986 • 418 835-3336**  
www.weekend-express.com

**Vacances Sinorama**  
998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518, Montréal, Québec H2Z 9Y9  
Tél. 514-866-6888 sans-frais 1866-810-0888  
Courriel: info@vacancesinorama.com

**Départs garantis**

*Ton rêve oriental mon pays natal*

**La Chine aux multiples visages + Fleuve Yangtze (Trois Gorges)**  
Visites : Beijing - Xi'an - Suzhou - Shanghai - Wuhan - Yichang - Fleuve Yangtze (Trois Gorges) - Chongqing - Guilin - Yangshuo - Guangzhou - Zhongshan - Zuhai - Macau - Hong Kong

Les 07/14 mars 2013	3099\$ / p.p	Les 04/11/18/25 juillet 2013	3699\$ / p.p
Les 21/28 mars 2013	3299\$ / p.p	Les 01/08/15/22 août 2013	3699\$ / p.p
Les 4/11/18/25 avril 2013	3399\$ / p.p	Le 29 août 2013	3599\$ / p.p
Les 02/09/16/23/30 mai 2013	3399\$ / p.p	Les 05/12/19/26 sept. 2013	3599\$ / p.p
Les 06/13 juin 2013	3399\$ / p.p	Les 03/10/17/24 oct. 2013	3599\$ / p.p
Les 20/27 juin 2013	3699\$ / p.p	Le 31 oct., le 07 nov. 2013	3399\$ / p.p

Sinorama vous offre 2 jours gratuits à Macau et à Luoyang (les grottes de Longmen + temple de ShaoLin), Hôtel + visite + transport, valeur de plus de 1000\$

**Voyagez avec nous en Chine 13/14/16/19/30/39 jours et au Vietnam - Cambodge - Thaïlande - Malaisie - Singapour**  
**www.vacancesinorama.com**

**Séances d'information**  
à Montréal : 998 Boul. Saint-Laurent, Suite 518 le 25 août à 11:00  
à Québec : Hôtel Delta Québec le 23 sept. à 14:00

**Prix (occupation double) valable jusqu'au 31 août 2012**

Vacances Sinorama Inc se réserve le droit de modifier l'ordre des visites et de changer les hôtels de même catégorie sans préavis en fonction de la réservation.

# Prendre de l'altitude



Le trek dans le Ladakh permet de contempler des panoramas époustouflants et de voir de près les familles nomades de la région. — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE ANNE PÉLOUAS

**Du Cachemire à Agra, en passant par Delhi et Dharamsala, notre collaboratrice Anne Pélouas a exploré l'Inde du Nord durant cinq semaines. Aujourd'hui, le deuxième de la série : le Ladakh.**

Anne Pélouas  
Collaboration spéciale

**On ne rigole pas avec l'altitude dès qu'on met le pied à Leh, capitale du Ladakh et des treks d'envergure dans le nord de l'Inde! À 3500 mètres, il faut s'astreindre à boire au moins quatre litres d'eau par jour avant d'envisager de monter plus haut, à la force des jambes, après quelques jours d'acclimatation, surtout si l'on est arrivé par avion depuis Delhi. Sans être une garantie contre le sournois mal des montagnes, c'est un précieux point de départ que de s'hydrater au maximum...**

Pour se mettre dans l'ambiance des routes ladakhies et s'acclimater aux hauteurs, rien de tel que la montée en jeep au col de Khardung. Dans la poussière d'une étroite route mi-terre mi-asphalte qui grimpe plein nord depuis Leh, le véhicule se faufile allègrement entre de colorés camions cachemiris, des jeeps de location, des mulets, des convois militaires, des motos, des vélos et des travailleurs

de la construction opérant à la main des travaux routiers! Dans un paysage très minéral, on atteint le col, qui, à 5350 mètres, ouvre une fenêtre sur la vallée de la Nubra, partie de la fameuse Route de la soie.

Le vrai départ du trek est donné le jour suivant. Direction plein sud pour un long trajet en jeep empruntant la vallée du fleuve Indus, de plus en plus encaissée. Pour rejoindre Rumtse, on quitte la grand-route au village d'Upshi pour se glisser dans l'échancrure d'un torrent impétueux.

À l'arrivée, notre campement est monté dans une prairie où court un ruisseau sonore. Nous sommes déjà à 4100 mètres d'altitude. Huit jours de trek nous attendent, avec transport de bagages par chevaux et équipe de guides, cuisinier, aides et muletiers!

Démarrage en douceur au premier jour de marche sur un chemin serpente dans la vallée sans dénivellé. Les bêlements des moutons, sifflements des bergers et cloches des chevaux accompagnent nos pas, tout comme les bouses d'animaux et une multitude de trous de marmottes.

Les choses sérieuses débutent le lendemain pour un long périple à pied, avec passage relativement facile de deux cols frôlant les 5000 mètres (Kumur et Mandalchan), entrecoupé d'une descente en bord de rivière. En route, on côtoie des enclos traditionnels (en pierre) dans lesquels les nomades tibétains parquent leurs troupeaux de chèvres ou de moutons. Et l'on profite du paysage de montagnes râpées aux couleurs variant du rouge au vert de gris, au rose et au brun, sans compter le jeu d'ombres et de lumières du soleil et des nuages.

**Huit jours de trek nous attendent, avec transport de bagages par chevaux et équipe de guides et cuisinier**

Le jour suivant, la piste remonte assez abruptement de Tisaling au col Shingbuk (5230 mètres) avant de repartir en descente, sur plus de 600 mètres de dénivellé, en surplomb d'une rivière à sec. Le panorama s'élargit à l'approche du grand lac salé Tso Kar, avec falaise à gauche et impressionnante colline de sable qu'il nous faudra bientôt gravir.

Après avoir traversé une nouvelle série d'enclos à bétail, nous rejoignons notre campement de Pongunagu. On y voit quasiment

notre campement suivant, par-delà le lac Tso Kar! Périple facile en perspective? De fait, on profitera alors des quelques fleurs poussant dans la rocaïlle, des beaux oiseaux survolant les marécages, du panorama des montagnes encadrant le lac. Nous sommes en plein plateau du Changtang, terre de prédilection des nomades «cham-pas» et prolongation naturelle du haut plateau tibétain. Il offre ici une composition originale de sommets arrondis à l'est et de petits glaciers sur les hauteurs à l'ouest.

La journée sera toutefois plus longue que prévu! Les enclos de pierre, avec cabanes de bergers, se succèdent, signe d'une activité pastorale intense. De grosses galettes de bouses de yaks, combustible de base dans la région, sèchent sur toits et murs. Le trajet se poursuit lentement dans le désert aride, mais, en fin de journée — contraste saisissant —, notre oasis prendra la forme d'un parterre de mousses vertes tapissé de fleurs au bord d'un charmant torrent où trône notre campement.

**DES YAKS EN SPECTACLE**

À Nuruchan, un troupeau de yaks nous attend pour le spectacle du soir! Mastodontes des montagnes ladakhies, ils arborent un pelage de longs poils de laine noirs ou beiges. Certains prennent

le frais dans le torrent, tandis que plusieurs soulèvent des nuages de poussière en se grattant vigoureusement les cornes dans le terre-plein d'une berge.

Nouveau changement de décor au matin suivant, quand notre piste grimpera en pleine steppe sur laquelle se détachera longtemps la silhouette d'un âne sauvage esseulé. À pas lents, nous atteindrons le col de Horlam (4900 mètres), puis redescendrons au creux d'une vallée luxuriante. À Rajung Karu, les familles nomades sont là, disséminées dans une vingtaine de tentes installées pour l'été : les plus traditionnelles sont tissées en poils de yaks.

Chaque matin, on part faire paître le troupeau «familial» plus haut dans la montagne. Nous camperons nous-mêmes sur place, admirant de fiers cavaliers qui galopent dans la vallée ou conversant par signes avec enfants ou adultes curieux de ces drôles d'étrangers...

**ÇA SE CORSE...**

Deux hauts cols nous attendent le lendemain, journée la plus difficile du trek. En deux heures 30 minutes, nous avalons 500 mètres de dénivellé pour nous hisser jusqu'au col Kyamayuri (5420 mètres), d'où la vue sur le plateau du Changtang et les pics enneigés de la chaîne des Mentoks (6200 mètres) est notre récompense!

La descente nous ramène dans une large cuvette, longe un torrent, puis vire à droite pour remonter vers le col Kartse (5380 mètres). L'ascension est plus lente, mais sera de nouveau dignement récompensée par le panorama au col, par-delà les drapeaux de prières tibétains qui flottent au vent. Une descente abrupte et nous revoici en pays nomade avec tentes traditionnelles qui voisinent les nôtres. Huit heures de marche (arrêts compris) au compteur... À Gyama, il ne fait pas chaud la nuit (zéro degré sous la tente en plein juillet)!

Pour notre dernière journée en altitude, un beau condensé nous attend : trois heures de montée dans le lit d'une rivière sinueuse, puis débouché sur un large col (Yalung Nyau, 5430 mètres) avec vue sublime sur le bleu lac Tso Moriri, lointain objectif du jour! Suivra une descente vertigineuse (800 mètres) dans la poussière, la pierraille et... un paysage grandiose.

Dans la lente approche du lac sur terrain plat, puis au bord d'un torrent serpentant à l'ombre d'une paroi rocheuse, il faudra garder cette vision en mémoire... Jusqu'à la balayer pour découvrir, au détour d'un méandre, Korzog, seul village permanent de la région, dominant l'immense lac Tso Moriri.



Vue du haut du col de Khardung, au nord de Leh, la capitale du Ladakh



À Leh, profitez-en pour visiter un des monastères. Ils sont presque aussi nombreux que les colorés moulins à prières tibétains (ci-dessous) installés au bord des rues et des routes de campagne!



## Le «petit Tibet»

Pour se prémunir contre le mal de l'altitude, les meilleurs treks au Ladakh prévoient de passer au moins trois jours à Leh. Belle occasion de visiter les monastères environnants. Dans ce «pays» à fort accent bouddhiste lamaïste et qui a accueilli de nombreux réfugiés tibétains, ils sont presque aussi nombreux que les colorés moulins à prières tibétains installés au bord des rues et des routes de campagne!

Au nord-ouest de Leh, Phiyang organise deux fois par an un «festival monastique» très couru dans sa cour intérieure, avec musiciens et danseurs en costumes rituels. Perché sur un promontoire, le monastère du XVI<sup>e</sup> siècle abrite un temple richement orné de fresques anciennes, tandis qu'un autre abrite notamment de vieux bronzes cachemiris.

Moins fréquenté, le monastère de Chemrey — à une cinquantaine de kilomètres de Leh — a un charme fou. Il trône au sommet d'un piton rocheux dominant une vallée verdoyante au milieu du désert. On grimpe à l'intérieur pour visiter cours intérieures, salle de prières aux murales représentant plus de 1000 bouddhas, temple ancien aux divinités et fresques noircies par la fumée des lampes, bibliothèque contenant de rares livres sacrés; un escalier encore pour atteindre le toit et prendre la mesure de l'immensité du désert.

**VISITE AU MONASTÈRE**

Au retour vers Leh, on visitera encore le monastère Thikse, doté de cinq temples et dédié au futur Bouddha, avec une statue de 12 mètres de haut le représentant, une superbe fresque représentant la «roue de la vie». Si l'heure s'y prête, on assistera en direct à la cérémonie quotidienne des moines, au cours de laquelle ils se recueillent en musique et en psalmodies.

Avant la sortie, arrêt requis au bureau du «moine-médecin», qui fournit pour trois fois rien aux passants quelques potions magiques à base de plantes!

À Leh la trépidante, la rue principale est l'artère commerciale par excellence, riche en restaurants et en magasins. On peut s'y procurer à bon prix le réputé pashmina (type de laine de cachemire récoltée sur les chèvres des hautes montagnes himalayennes), de jolis bijoux vendus dans de petits marchés tibétains ou tout ce qui manque pour un trek. Les fruits secs sont délicieux, particulièrement les abricots locaux! Et la ville compte plusieurs boutiques vendant du matériel de plein air imitant très bien les grandes marques, y compris canadiennes...

Logez de préférence un peu à l'écart du centre-ville pour découvrir les jolies *guesthouses* de Leh et leurs charmants jardins potagers et floraux. Pour découvrir cette «face cachée» de Leh et comprendre pourquoi ces jardins sont si luxuriants dans une région si aride, n'hésitez pas à vous perdre dans les ruelles qui longent de petits canaux traversant la ville de part en part.

Ils servent à l'irrigation des jardins selon une technique consistant à ouvrir et fermer des dizaines de canaux secondaires à l'aide de grosses pierres! Au détour d'une ruelle, vous assisterez peut-être à la fabrication artisanale de «briques» de terre et de ciment utilisées pour l'érection de murs et de murets. **Anne Pélouas (collaboration spéciale)**

**Repères**

Trek avec le groupe québécois Chinook Adventure ([www.chinookadventure.com](http://www.chinookadventure.com)), guidé par Éric Kirouac et réalisé avec l'équipe de Stanzin à Leh.

**Logement à Leh :** Hotel Kidar

**Achats recommandés :** châles-écharpes de pashmina (chez G.M. BOTA & CO, à Main Bazar, Leh)

**Ce voyage a été rendu possible grâce à l'aide de Chinook Adventure et de Lufthansa.**

# L'esturgeon à l'honneur sur les tables de



**Sylvie Ruel**  
Collaboration spéciale

**Imaginez un poisson au corps trapu en forme de torpille, recouvert de plaques osseuses et affublé d'un museau allongé avec lequel il fouille la vase à la recherche de vers, d'algues et de mollusques... Ce poisson aux allures préhistoriques est le plus grand poisson qui fréquente les eaux douces du Québec. Il peut mesurer jusqu'à deux mètres et peser jusqu'à 600 livres. Et il se nomme esturgeon.**

«Il est difficile de faire la promotion de l'esturgeon, parce que c'est un poisson du fleuve, affirme Donald Lachance, qui fait la pêche commerciale de l'esturgeon depuis plus de 30 ans dans la région de Montmagny. On vante davantage les poissons d'Asie, tels le tilapia et le pangasius... Et ce qui le rend moins

populaire, ajoute-t-il, c'est qu'il exige une plus longue cuisson que les autres poissons.»

Et pourtant... Depuis quelque temps, on voit apparaître l'esturgeon au menu des meilleures tables de la région de Montmagny et l'affreux poisson a même un petit festival en son honneur, à l'Isle-aux-Grues. Comme la tendance au Québec est à la mise en valeur des produits régionaux, il était donc normal qu'un jour l'esturgeon se retrouve dans notre assiette!

L'esturgeon noir est une ressource qui se trouve en abondance dans le fleuve Saint-Laurent. Ce qui n'a pas toujours été le cas. En 1967, il est disparu du fleuve en même temps que le bar rayé, à la suite d'interventions humaines, telles la création des îles d'Expo 67, l'utilisation des insecticides... Puis il est réapparu au milieu des années 70. Ce poisson millénaire est anadrome, c'est-à-dire qu'il passe les premières années de sa

vie en eau douce et poursuit sa croissance à un rythme accéléré en eau salée pour revenir pondre en eau douce. L'esturgeon peut vivre jusqu'à 100 ans.

On le pêche commercialement au printemps et à l'automne dans l'estuaire du Saint-Laurent, particulièrement dans la zone com-

**Les chefs de la région appréhendent l'esturgeon en casserole, en pâtes, en pâté, en paupiette ou en brochettes**

prise entre Berthier-sur-Mer et Saint-Jean-Port-Joli.

«À cet endroit, affirme Donald Lachance, se concentre 60 % de la population mondiale de l'esturgeon noir, le reste étant pêché sur la côte est de l'Atlantique. Et on y capture 60 tonnes d'esturgeon par année.»

Une quinzaine de pêcheurs en

Le pâté en croûte à l'esturgeon, une spécialité de l'Auberge-Restaurant des Maisons du Grand Héron — PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

**Les étapes sympathiques**

SUIVEZ-NOUS SUR LE WEB [www.lesetapessympathiques.lesoleil.com](http://www.lesetapessympathiques.lesoleil.com)

## FORAITS ET IDÉES CADEAUX

**ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :** Transport, hébergement, souper et déjeuner: dim-lun (140 \$), sam-dim (150 \$) du 20 octobre 2012 au 30 mai 2013. **Spécial** avec souper au retour à bord du train du Massif : 13-14 septembre (345 \$). **AUTRES VOYAGES :** **Train Orford :** souper au retour : 5 octobre (155 \$); Domaine Forget : André-Philippe Gagnon et souper au Manoir Richelieu : 6 septembre (85 \$); **Toronto-Niagara :** 25 au 29 sept. (639 \$). **CROISIÈRE DANS LES CARAIBES :** sur l'Allure of The Seas 1 sem. (17 fév.) ou 2 sem. (17 fév. au 3mars). **MON AGENCE :** 418 686-0049. Détenteur d'un permis du Québec. Taxes et contribution OPC incluses.

## BAS-SAINT-LAURENT

**AUBERGE SUR MER** ☆☆☆ - **NOTRE-DAME-DU-PORTAGE :** Aux abords du St-Laurent, ambiance chaleureuse et fine cuisine. Forfaits: escale, massage, visite des îles et du phare, golf... 418 862-0642 ou 1 888 622-0642 • [www.aubergesurmer.ca](http://www.aubergesurmer.ca)

**POHÉNÉGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR :** ☆☆☆☆

En bordure de lac (vue et accès), seulement 2 h à l'est de QC. Détente, massages, bains nordiques, pisc. int., sentiers pédestres, équipement de plein air, salle à manger entièrement restaurée. **Nouvelle tarification décroissante jusqu'à 40% de rabais.** Une enclave dans la nature avec hébergement diversifié jusqu'au nouveau « 4 étoiles champêtres de luxe » (Lauréat National Or aux Grands Prix du tourisme québécois 2010). 1 800 463-1364 • [www.pohenegamook.com](http://www.pohenegamook.com).

## CHARLEVOIX

**CHALET VERSANT DU MASSIF :** ☆☆☆/☆☆☆☆

Chalets équipés entre fleuve et montagnes, à 10 min de Baie-Saint-Paul. Piscine, jacuzzi, surface multisports, sentiers de randonnée et de vélo. 1 nuit gratuite sur réserv. de 2 nuits et + (certaines conditions). 1 877 469-0909 • [www.versantcharlevoix.com](http://www.versantcharlevoix.com)

**HÔTEL ET PAVILLONS DU PETIT MANOIR DU CASINO :**

L'Hôtel et Pavillons du Petit Manoir du Casino vous invite à venir séjourner dans la belle région de Charlevoix. Nous vous proposons le forfait incluant le souper, la nuitée et le petit-déjeuner à partir de 119,99 \$ à l'hôtel et 134,99 \$ dans nos pavillons. Renseignez-vous sur nos autres promotions de l'automne. Information-réservation : 1 800 618-2112 • [www.petitmanoirducasino.ca](http://www.petitmanoirducasino.ca)

## SIGNIFICATION DES PLANS D'HÉBERGEMENT

- P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;
- P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;
- P.E. (plan européen), chambre seulement.

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

**AUBERGE DES GLACIS :**  
**Une aventure au moulin à 1 h de Québec !** Forfait avec souper gastronomique à partir de 126 \$/pers. Autres forfaits : croisière dans l'archipel de l'Isle-aux-Grues, golf Trois-Saumons, théâtre d'été, passeport des 5 musées. 1 877 245-2247 • [www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com)

**AUBERGE DU FAUBOURG :** ☆☆☆

Sous le charme d'une région reconnue pour sa beauté, sa nature, son fleuve. Offrez-vous un forfait Soleil incluant un souper, la nuitée, le déjeuner et le service sur les repas à partir de 102 \$ par personne. 1 800 463-7045 • [www.hotellspasaventure.com](http://www.hotellspasaventure.com)

## ISLE-AUX-COUDRES

**HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE :**  
Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais de santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 77 \$ par pers./nuit, 2 repas (+tx). 1 800 463-6855 • [www.rochepleureuse.com](http://www.rochepleureuse.com)

## MAURICIE

**AUBERGE LE FLORÈS, HÔTELLERIE CHAMPÈTRE :**  
À mi-chemin entre Montréal et Québec, venez découvrir une auberge de charme style belle époque où se conjugue classe, beauté et gastronomie. Le temps s'arrête afin de vous permettre une pause et de vous régénérer sous les mains de nos professionnels du spa qui vous prodigueront une panoplie de soins, en suggestion : soin d'une heure trente, exfoliation et massage. Balade amoureuse en carriole. 1 800 538-9340 • [www.leflores.com](http://www.leflores.com)

## MONTÉRÉGIE

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :**  
Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 min de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercice, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. 514 856-7787 ou 1 800 263-2230 • [www.lestroistilleuls.com](http://www.lestroistilleuls.com)

## QUÉBEC/MONT-SAINTE-ANNE

**15 GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE À LOUER :**  
Au pied du Mont Ste-Anne, de 4 à 32 ch., 8 à 80 pers./maison. Fêtes de bureau / famille, sentiers, ski, patin, spa, wi-fi, traiteurs, etc. 418 826-3331 / 1 800 461-2030. Visitez chaque maison sur Internet : [www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)

## SAGUENAY/LAC-SAINT-JEAN

**AUBERGE DES CÉVENNES :** ☆☆☆

À L'Anse-Saint-Jean, 15 chambres, de longues galeries, classée 3 étoiles au guide « Voir 2009 » et coup de cœur régional au guide « GEO », P.A.M. à partir de 70 \$/pers. 1 877 272-3180 • [www.auberge-des-cevennes.qc.ca](http://www.auberge-des-cevennes.qc.ca)

## Les étapes Ensoleillées

### FLORIDE

**FLORIDE DAYTONA BEACH :**  
À Daytona Beach, motel familial face à la mer. Cuisinette, piscine chauffée. Pour service en français en semaine seulement de 8 h à 17 h. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1 800 828-3251 • [www.motelcove.com](http://www.motelcove.com)

**SHELL MOTEL :**  
1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, course. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise: « Propreté et tranquillité ». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. 1 800 547-0044 ou 954 923-8085 • [www.shellmotelhollywood.com](http://www.shellmotelhollywood.com)

### LA THAÏLANDE

**ACCOMPAGNÉ PAR JACQUES DUVAL**  
Du 1<sup>er</sup> au 15 ou 22 février 2013. VILLES VISITÉES Bangkok – Rivière Kwai – Ayathaya – Sukothai – Chiang Rai – Chiang Mai – Hua Hin 3 499 \$/personne en occupation double DÉTENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC. Pour réservation ou renseignements: 418 845-6222 – [www.jacquesduval.com](http://www.jacquesduval.com)

## États-Unis

### VOYAGES EN AUTOCAR

**VACANCES MÉRITÉES QUÉBEC INC. :**  
**NEW YORK** Action de Grâce, 4 jours, 5 OCTOBRE et 30 DÉCEMBRE 2012  
Incluant : transport, hôtel 4\*\*\*\*, déjeuners, tour de ville, Empire State et visites, à partir de 369\$  
**Informez-vous pour NEW YORK, à chaque vendredi, et pour BOSTON, NIAGARA, PHILADELPHIE, CHICAGO ET WASHINGTON**  
**Pensez aux réserver tôt pour le SUD, c'est le moment**  
**Bienvenue aux groupes et associations.** 3174, CH. STE-FOY, QC. 418 650-5597  
**Sans frais : 1 877 650-5597** Visitez notre site: [www.vmquebec.com](http://www.vmquebec.com) (permis du Québec) (Prix + f. ind. OPC 0,20%)

**Vous désirez annoncer dans cette rubrique**  
**Communiquez avec le télémarketing**  
**au 418 686-3263 ou sans frais au 1 866 686-3435**  
**Télécopieur: 418 686-3275 · [egosselin@lesoleil.com](mailto:egosselin@lesoleil.com)**

# la Côte-du-Sud

font aujourd'hui la pêche commerciale. Donald Lachance est tombé dans la marmite à l'âge de 12 ans, alors qu'il accompagnait son père sur le fleuve. Dans la famille Lachance, originaire de l'île au Canot, dans l'archipel de l'Isle-aux-Grues, on est pêcheur de père en fils, car la pêche était un moyen de subsistance.

M. Lachance vend son esturgeon à des fumoirs et à quelques auberges de la Côte-du-Sud. Il fume lui-même une partie de ses prises, qu'il vend à son petit comptoir de Montmagny. Toute la famille met la main à la pâte pour préparer mousse d'esturgeon fumé et pizza à l'esturgeon fumé, et accueillir les clients qui viennent en majorité de l'extérieur. Les Chinois, entre autres, accourent chez lui pour acheter les colonnes vertébrales et les têtes d'esturgeon, avec lesquelles ils font de la soupe. «Ce poisson semi-gras est fort en vitamine B12, souligne M. Lachance, et sa chair jaune devient blanche à la cuisson.»

## VARIANTES À DÉCOUVRIR

Si les consommateurs connaissent surtout l'esturgeon fumé et la mousse d'esturgeon fumé, ils seront étonnés de découvrir un poisson apprêté de nouvelles manières dans la région de Montmagny. Nicole Ferland et Gilles Tardif, propriétaires de l'Auberge-Restaurant des Maisons du Grand Héron à l'Isle-aux-Grues, ont décidé de créer un événement autour de l'esturgeon. «Il y avait une tradition ici à l'île, raconte Gilles Tardif. Dans le passé, l'Auberge de l'Oie Blanche (aujourd'hui fermée) offrait l'esturgeon au vin blanc, un plat tout simple, mais qui a conquis les visiteurs qui venaient à l'île. Nous avons donc décidé de poursuivre la tradition.»

Deux fois par année, au printemps et à l'automne, en même temps que les saisons de pêche, les aubergistes offrent le F'esturgeon, qui met en vedette l'esturgeon noir pêché par Donald Lachance.

Sous l'inspiration de la chef Nicole Ferland, secondée de Julie Jolin, l'esturgeon se décline en casserole d'esturgeon en sauce, pâté en croûte à l'esturgeon, pâtes sauce rosée à l'esturgeon, paupiette, filet et brochette marinés et grillés, escalope d'esturgeon à la framboise... et bien sûr l'esturgeon fumé.

Durant tout le mois de septembre se tiendra cette troisième présentation du F'esturgeon. «Nous voulons offrir une table relaxe, comme à la maison», dit Gilles Tardif, qui accueille avec le sourire et avec bonne humeur les clients qui passent chez lui.

À l'Auberge Restaurant Chez Octave, à Montmagny, le chef Sébastien Nègre, originaire de Perpignan en France, offre pour sa part un plat qui fait fureur : l'esturgeon en double cuisson, poché à l'eau d'érable et frit au parmesan. «En arrivant à Montmagny, je ne connaissais pas l'esturgeon», affirme M. Nègre, qui prépare déjà une nouvelle recette pour l'hiver.

L'Auberge des Glacis à L'Islet, qui prône farouchement l'utilisation des produits de la région, met à son menu une matelote à l'esturgeon, préparée par le chef Olivier Raffestin. Ce dernier coupe le poisson en cubes, le fait flamber au calvados et cuire au four dans un court-bouillon au cidre, et l'accompagne d'une sauce légèrement citronnée.

Il n'y a pas que l'oie blanche qui fait la renommée de cette région. L'esturgeon est en train de prendre la place qui lui revient.

## Quelques adresses

- Donald Lachance : [www.poissonnerielachance.com](http://www.poissonnerielachance.com)
- Auberge Maisons du Grand Héron : [www.maisonsdugrandheron.com](http://www.maisonsdugrandheron.com)
- Auberge Chez Octave : [www.chezoctave.com](http://www.chezoctave.com)
- Auberge des Glacis : [www.aubergedesglacis.com](http://www.aubergedesglacis.com)



Nicole Ferland, Gilles Tardif et Julie Jolin, de l'Auberge-Restaurant des Maisons du Grand Héron à l'Isle-aux-Grues, célèbrent le poisson millénaire avec l'événement qu'ils ont créé, le F'esturgeon.



Donald Lachance fait la pêche commerciale de l'esturgeon depuis plus de 30 ans dans la région de Montmagny.

3008250

**Voyages Circuit Oriental**  
 info@circuitoriental.ca  
 620 St-Jacques, suite 100, Montréal, QC, H3C 1C7  
 1-877-261-8899, 514-861-8899  
<http://www.circuitoriental.ca>

**Panorama de Chine, Croisière sur Yangtsé + Rizières Longsheng 23 jours** 3 790\$  
 Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour;  
 2012: 15 oct, 3990\$; 22 oct, 3890\$;  
 2013: 15/22 avr, 3890\$; 29 avr, 7/14/21 mai, 3990\$;  
 4/18 juin, 4090\$; 9/23 juil, 4290\$; 10/17/24 sep, 3990\$;  
 8/15 oct, 3990\$; 22 oct, 3890\$; 29 oct, 3790\$

**Départs de promotion**  
 10 mar 3390\$, 17/24 mar 3490\$, 31 mar 3590\$, 7 avr 3690\$

**Chine splendide, Croisière sur le Yangtsé + Rizières Longsheng 19 jours** 3 390\$  
 Vol UA ou AC Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour;  
 2013: 3 mar, 2990\$; 16 mar, 3090\$; 20 avr, 11 mai, 3190\$;  
 14 juil, 3890\$; 14 sep, 12 oct, 3690\$; 26 oct, 3490\$;

**Chine merveilleuse 17 jours** 2 990\$  
 Vol AC ou UA Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour;  
 2013: 3 mar, 2990\$; 16 mar, 3090\$; 20 avr, 11 mai, 3190\$;  
 8 juin, 3290\$; 14 juil, 3390\$; 14 sep, 12 oct, 3290\$;

Prix à partir de, en occupation double et par personne en dollar canadien, incluant: vols, pensions complète avec visites et repas, hôtels, transferts, toutes taxes, la surcharge de carburant, le coût de la contribution aux Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Prix en vigueur jusqu'au 15 septembre 2012.

**Présentation à Québec**  
 Hôtel Clarion - 3125, boul. Hochelaga, Sainte-Foy  
**8 sept, samedi** (SVP réservez à l'avance)  
 10h30 - 12h00 Chine 17/19/23 jours  
 10h30 - 12h00 Inde Népal  
 14h00 - 15h30 Vietnam Cambodge Laos  
 14h00 - 15h30 Japon 14/18 jours

**Le Panorama du Vietnam 21 jours** 4 090\$  
 Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 47 repas  
 2012: 24 oct, 4090\$; 31 oct, 7/14 nov, 4190\$;  
 2013: 16 jan, 4190\$; 30 jan, 13/27 fév, 4290\$; 14 mar, 4190\$;  
 16 oct, 4090\$; 23/30 oct, 4190\$; 6/13 nov, 4290\$;

**Cambodge, Laos, Myanmar 21 jours** 5 790\$  
 Vol KE ou AC; Hôtel 5/4 ★; 41 repas  
 2012: 30 oct, 10 nov, 5790\$;  
 2013: 2 fév, 2 mar, 5890\$; 16 mar, 5790\$

**Chine et Japon splendides 25 jours** 5 890\$  
 Vol AC ou UA Hôtel 5/4 ★; 64 repas;  
 2013: 16 mars, 5890\$; 20 avr, 11 mai, 6090\$;  
 14 sep, 12 oct, 6090\$; 26 oct, 5890\$;

**Japon splendide 18 jours (2013)** 6 790\$  
 Vol AC ou UA; Hôtel 5/4 ★; 44 repas;  
 2013: 11 mar, 6790\$; 8 avr, 6 mai, 16 sep, 14 oct, 6990\$

**Inde du Nord, Rajasthan et Népal 21 jours** 5 690\$  
 Vol LX, AF ou UA; Hôtel 5/4 ★; 3 repas/jour;  
 2012: 10/24 oct, 5690\$;  
 2013: 23 jan, 6/20 fév, 5790\$; 6 mar, 9 oct, 5690\$;

Voyages **traditours**  
 au coeur des traditions

**Conférences sur réservation**  
**Jeudi 6 septembre 2012**  
 Hôtel GrandTimes  
 6515 boul. Wilfrid-Hamel  
 Québec

**Italie à 13h**  
**Pérou à 15h**  
**Afrique du Sud, Botswana & Zimbabwe à 17h**  
**Croisière sur le Danube à 19h**

Vidéos, photos, forums et témoignages de nos circuits exclusifs  
**www.traditours.com**  
 Explorez le monde à travers notre site web  
 En vente uniquement et en direct chez Voyages Traditours  
**418 907-9595**  
**1 888 907-7712**

Permis du Québec

LIBAN

# Tourisme vert au pied de cèdres millénaires

Thomas Abgrall

Collaboration spéciale

**Profitant d'une relative stabilité politique, le Liban a vu son écotourisme se développer fortement au cours des dernières années. Les troubles en Syrie n'aident pas ces jours-ci, mais ce secteur a toujours beaucoup de potentiel. Reportage dans les montagnes du Chouf, où poussent les célèbres cèdres libanais.**

Quand Karim Al-Khatib a fait construire les premières *tree houses* de son écovillage dans une vallée verte perdue au fin fond du Chouf — à une grosse demi-heure de Beyrouth —, personne n'aurait parié un kopeck sur son projet. C'était il y a sept ans, une idée lancée avec plusieurs militants de Greenpeace. Aujourd'hui, l'écovillage attire 5000 visiteurs par an, de mai à octobre, dont 40 % d'étrangers. Près de 60 personnes peuvent y loger chaque nuit.

«C'est un lieu où les visiteurs peuvent pleinement s'intégrer à l'écosystème et prendre conscience de la nécessité de préserver la nature», explique Karim El-Khatib. Tout (ou presque) y est écolo : les cabanes cachées dans les arbres ont été construites en bois recyclé et sont équipées de toilettes au compost, l'énergie

est produite grâce à une turbine installée sur une cascade, les produits consommés sur place sont cultivés dans la vallée...

L'écovillage est organisé de manière à sensibiliser les visiteurs au respect de l'environnement, donc. Les conseils écoresponsables et les affiches sur la faune et la flore sont omniprésents. Différentes randonnées pédagogiques sont prévues dans la nature. Le concept est totalement nouveau au Liban, où l'écologie constitue souvent la dernière des priorités. La réussite de l'écovillage témoigne du potentiel de l'écotourisme au Liban.

## CROISSANCE RAPIDE

L'écotourisme se développe rapidement, notamment les activités d'exploration de la nature. «Depuis deux ans, une dizaine de sociétés se sont lancées dans l'écotourisme, même si elles abusent parfois de l'étiquette, estime Pascal Abdallah, qui dirige Responsable Mobilities, un voyageur spécialisé dans l'écotourisme. Le Liban n'est pas le Costa Rica, mais il possède une biodiversité unique dans la région, avec de nombreux microclimats.»

Entouré de pays en partie désertiques comme la Syrie ou la Jordanie, le Liban, avec ses 10 452 km, compte par exemple plus de 2600 espèces végétales, plus qu'en Grande-Bretagne, pays pourtant 30 fois plus grand! L'écotourisme

intéresse encore très peu la majorité des touristes du Golfe, accros au magasinage et à la vie nocturne de Beyrouth, mais attire de plus en plus de touristes européens, quand la découverte de la nature est associée à des activités culturelles.

Au-delà des initiatives privées comme les villages écologiques, ce sont les réserves naturelles qui semblent constituer l'avenir de l'écotourisme. On en recense près d'une dizaine au Liban, pour la plupart mal entretenues en raison du manque de volonté politique. La mieux équipée du pays — et aussi la plus vaste (550 km) — est la réserve de biosphère du Chouf, située dans une région montagneuse, à une heure de la capitale. En 2011, elle a accueilli près de 70 000 visiteurs.

## PRÉSERVER LES CÈDRES

C'est dans les montagnes du Chouf qu'on trouve certains des plus vieux cèdres du Liban, dont quelques-uns ont 1200 ans d'existence... «L'écotourisme est apparu comme le meilleur moyen de conserver la biodiversité exceptionnelle de la région», explique Nizar Hani, directeur de la réserve. Ce sont en effet les droits d'accès des visiteurs qui financent en majeure partie le reboisement, l'entretien des infrastructures et les études scientifiques sur la biodiversité... En plus des trois forêts de cèdres, les amoureux de la nature peuvent découvrir près de 250 km de sentiers avec une vingtaine de guides locaux. Et aussi faire une visite culturelle des villages environnants, puisque 22 municipalités sont intégrées dans la réserve.



L'écovillage de Chouf, situé au fond d'une vallée à une demi-heure de Beyrouth, est peuplé de *tree houses* comme celle-ci, et attire 5000 visiteurs par année, de mai à octobre. — PHOTO COLLABORATION SPÉCIALE THOMAS ABGRALL

Dans le cadre du programme Cedar and Faces, une dizaine de maisons d'hôtes ont été entièrement rénovées pour pouvoir héberger des touristes. «Il est primordial d'impliquer les communautés locales dans la gestion de la réserve, sinon on ne peut pas réellement parler d'écotourisme», affirme Nizar Hani.

Les habitants vendent également de l'artisanat et des produits traditionnels : thym, confitures, compotes, fromages, olives... et la spécialité du coin, le miel de cèdre, qui prospère grâce au travail d'une quarantaine d'apiculteurs dans la réserve.

L'année dernière, la vente de produits locaux a permis de récolter 120 000 \$, améliorant les revenus d'une centaine de familles de la région. Un petit pourcentage revient à la conservation de la nature.

«Nous nous développons pour accueillir plus de touristes, les étrangers ne représentant encore que 25 % des visiteurs. Notre plan d'action jusqu'en 2015 prévoit de nouvelles infrastructures, comme la construction d'un écorestaurant», explique le directeur de la réserve.

Mais dans le Chouf, comme ailleurs au Liban, la situation politique pourrait à nouveau freiner le développement de l'écotourisme, avec le risque que le conflit syrien s'étende au pays du Cèdre. «Pour 2012, nous nous attendions à 35 réservations de groupes, et finalement nous n'avons que des réservations d'individus isolés. Le Liban a disparu de la carte touristique des agences de voyages», déplore Pascal Abdallah, de Responsable Mobilities.



C'est dans les montagnes du Chouf qu'on trouve les plus vieux cèdres du Liban, dont certains ont 1200 ans d'existence.

3006269

**PROCHAINES RENCONTRES D'INFORMATION**

**VOYAGES LAMBERT**

À QUÉBEC, SAMEDI LE 15 SEPTEMBRE 2012  
LIEU : HÔTEL PLAZA - 3031, BOUL. LAURIER, QUÉBEC

**10h15**  
- NAMIBIE - BOTSWANA - CHUTES VICTORIA -  
Départs : 22 avril & 17 mai 2013  
- LE PÉROU & LA BOLIVIE -  
Départ : 5 avril 2013

**12h00**  
- MYANMAR -  
Départs : 5 jan, 12 jan & 16 nov 2013  
- ARGENTINE - CHILI - PATAGONIE -  
Départ : 1<sup>er</sup> février 2013

**14h00**  
- KENYA & TANZANIE -  
Départs : 30 jan & 20 fév. 2013  
- TONKIN & YUNNAN -  
AU PAYS DES SCULPTEURS DE MONTAGNES  
Départ : 9 avril 2013

**16h00**  
- INDONÉSIE, ENTRE MERS & VOLCANS -  
Départ : 3 février 2013  
- L'ÉQUATEUR & LES ÎLES GALAPAGOS -  
Départ : 13 janvier 2013

**QUELQUES PLACES ENCORE DISPONIBLES**

- PRAGUE - VIENNE - BRATISLAVA - BUDAPEST -  
Du 5 au 21 octobre 2012 - 4 places  
- VOYAGE AU CŒUR DE LA CHINE NOUVELLE -  
Du 9 au 29 octobre 2012 - 4 places  
- NOUVELLE-CALÉDONIE & NOUVELLE-ZÉLANDE -  
Du 11 nov. au 5 déc. 2012 - 2 places

www.voyages-lambert.com  
418.681.1703 2105, ch. Ste-Foy, Qc